

Ursprungsbönen **ABWOON** — Vår Fader-Moder på arameiska, Jesus/Yeshuas språk

1. Abwoon d'bwashmaya

2. Nethqaddash shmach

3. Teytey malkothach

4. Nechwey tsebjanach
aikanna d'bwashmaya
af b'arah

5. Hawlan lachma
d'sonqanan jaomana

6. Washboqlan chaobein
(wakhtahein) aikanna
daf chnan shbwoqen
l'chaijabein

7. Wela tahlan l'nesjona

Ela patzan min bisha

8. Mettol dilachei
malkotha wachaila
wateshbochta
l'ahlam almin

9. Ameyn.

O Du universums Fader-Moder,
från vilken livets andedräkt
kommer, du skapar allt som rör
sig i ljus.

Koncentrera ditt ljus inom oss –
gör det användbart.

Skapa ditt rike av enhet nu –
genom våra brinnande hjärtan
och viljande händer.

Din enda önskan verkar så med
vår, i allt ljus, liksom i alla former.

Tillmötesgå vårt behov av bröd
och insikt var dag.

Lossa misstagens band som
binder oss, så som vi förlåter
andra och omfamnar dem med
tomhet.

Låt inte ytliga ting förleda oss,

utan befria oss från det omogna
som håller oss tillbaka från vårt
sanna syfte.

Från dig föds all styrande vilja,
livskraften och sången som
förskönar allt, från tid till tid
förnyas den.

Sannerligen, må dessa ord, i all
sin kraft, vara grunden för alla
mina handlingar. Amen.

Vår Fader, du som är i
himlen.

Låt ditt namn bli helgat.

Låt ditt rike komma.

Låt din vilja ske,
på jorden så som i himlen.

Ge oss i dag det bröd vi
behöver / Ge oss i dag
vårt bröd för dagen som
kommer.

Och förlåt oss våra
skulder,
liksom vi har förlåtit dem
som står i skuld till oss.

Och utsätt oss inte för
prövning,

utan rädda oss från det
onda.

Ditt är riket,
din är makten och äran,
i evighet.

Amen.

Som en bön om fred och inre frid sjunges följande fyra namn för Den Ende som en motstämma till 1:
Allaha (aram.) **Allah** (arab.) **Elohim** (hebr.) **Elat** (äld. kanaanitiska)

Translitterationer och översättningar från *Prayers of the Cosmos* (1990) © Neil Douglas-Klotz och *Desert Wisdom* (1995)
© Neil Douglas-Klotz. Reprinted with permission. All rights reserved, including the right to reprint in whole or in part.

www.abwoon.com

www.vindafrid.nu

Cajsa Ty 070-683 9 836 (sms:a helst)